

**OLIMPIADA DE LINGVISTICĂ „SOLOMON MARCUS”**  
ETAPA NAȚIONALĂ, VASLUI, 11-13 MAI 2018  
CLASELE a V-a – a VI-a

**SUBIECTUL 1: CATALANĂ<sup>1</sup>**  
(30 de puncte)

Se dau următoarele sintagme care exprimă ora în română și în catalană:

- |  |   |
|--|---|
| 1. unu și un sfert                               | a. <i>tres quarts de dues</i>             |
| 2. trei, șapte minute și treizeci de secunde     | b. <i>dos quarts i set minuts de cinc</i> |
| 3. două și jumătate                              | c. <i>mig quart de quatre</i>             |
| 4. patru și treizeci și șapte de minute          | d. <i>un quart de dues</i>                |
| 5. două fără un sfert                            | e. <i>tres quarts i mig de set</i>        |
| 6. șase fără șapte minute și treizeci de secunde | f. <i>dos quarts de tres</i>              |

1. Stabiliți corespondențele corecte. (6 puncte)
2. Găsiți corespondențele în catalană pentru următoarele sintagme: (15 puncte)
  - a. patru, cincizeci și două de minute și treizeci de secunde
  - b. cincisprezece, șapte minute și treizeci de secunde
  - c. trei fără opt minute
3. Găsiți corespondențele în română pentru următoarele sintagme: (9 puncte)
  - a. *tres quarts i tres minuts de set*
  - b. *dos quarts i mig de tres*
  - c. *dos quarts i cinc minuts de cinc*

**SUBIECTUL 2: SAVOSAVO<sup>2</sup>**  
(30 de puncte)

Cuvintele de mai jos sunt în limba savosavo. Silabele accentuate sunt precedate de semnul ['].

a'beni 'a întreba', a'benighu 'întrebare' / abu'zaghi 'a clipi', abu'zaghighu 'clipire' / 'adaki 'femeie', ada'kigha 'femei' / 'epi 'a sta', e'pighu 'stare' / 'sara 'a ajunge', 'saraghu 'ajungere' / 'sota 'a fi calm', 'sotaghu 'calmare' / 'ghuba 'partea din față a bărcii', ghu'bagha 'părțile din față ale bărcii' / 'kabu 'a se da la o parte', ka'bughu 'acțiunea de a se da la o parte' / 'koghili 'a fi bolnav', koghi'lighu 'starea de a fi bolnav' / kuri'ghidi 'a zbura', kuri'ghidigha 'zbor' / pa'gati 'podul palmei', pa'gatigha 'podurile palmelor' / zara'vua 'rudă', zaravu'agha 'rude'

1. Grupați perechile de cuvinte în funcție de poziția accentului. Extrageți tiparele de accentuare a cuvintelor care conțin terminațiile *-ghu* și *-gha* în limba savosavo. (15 puncte)
2. Câte silabe are cuvântul 'vaitula' 'servitor' (plural: vaitu'lagha)? Justificați răspunsul. (10 puncte)
3. Care este forma de singular a substantivului **mi'sugha** 'câini'. Cum se poate accentua această formă? Explicați răspunsul. (5 puncte)

<sup>1</sup> Limbă romanică de vest vorbită în Andorra (limbă oficială), Spania, Franța, Italia de aproximativ patru milioane de oameni.

<sup>2</sup> Limbă din familia papua, vorbită în Insulele Solomon din sud-vestul Oceanului Pacific, mai exact în insula vulcanică Savo, de aproximativ 2500 de oameni.

**SUBIECTUL 3: CHOCTAW<sup>3</sup>**  
(30 de puncte)

Se dau următoarele propoziții în choctaw și corespondentele lor în română:

1. *Hablilitok* – Eu l-am lovit/am lovit-o/i-am lovit/le-am lovit.
2. *Ishhablitolok* – Tu l-ai lovit/ai lovit-o/i-ai lovit/le-ai lovit.
3. *Ichihablitolok* – Noi te-am lovit.
4. *Hashsahablitolok* – Voi m-ați lovit.
5. *Pihablitolok* – Ei ne-au lovit.
6. *Hachihabliliaachii* – Ea vă va lovi.
7. *chinoshkobo* – capul tău

1. Traduceți în română, indicând, acolo unde este cazul, toate variantele de traducere: (8 puncte)
- a. *Hablitolok*
  - b. *pinoshkobo*
  - c. *Hachihabliliaachii*

2. Traduceți în choctaw: (9 puncte)
- a. capul meu
  - b. Eu te voi lovi.
  - c. Ele ne vor lovi.

3. Extrageți regulile gramaticale care v-au ajutat să traduceți. (13 puncte)

**Din oficiu: 10 puncte**

**Total: 100 de puncte**

**Timp de lucru: 3 ore**

---

<sup>3</sup> Limbă indigenă vorbită în sud-estul Statelor Unite de aproximativ 10000 de oameni.